

Jyväskylä
Arts Festival



JYVÄSKYLÄN

8.-13.7.2003

KESÄ

POIKKITAITEELLINEN KAUPUNKIFESTIVAALI
JYVÄSKYLÄ ARTS FESTIVAL, FINLAND
www.jyvaskyla.fi/kesa

Ihmeidentekijä
Tomáš Kubínek
esiintyy kaupungin-
teatterissa tiistaina 8.7.



Programme in English at www.jyvaskyla.fi/kesa

Tervetuloa Jyväskylän Kesään

Festivaalit on tärkeä osa paikkakunnan näkyvyyttä. Pori, Kuhmo, Kaustinen, Savonlinna ja monet muut paikkakunnat tunnetaan juuri festivaaliensa ansiosta. Niin myös Jyväskylä. Jyväskylän Kesä lähestyy 50 vuoden ikää, mutta nuorenee vanhetessaan. Se on löytänyt ohjelmaprofiilinsa, joka rakentuu näyttävästä avajaiskonsertista, sanattomasta teatterista, puheohjelmista ja runsaasta lastenkulttuuritarjonnasta.

Jyväskylän Kesässä on jokaisella lupa nauttia kulttuurista. Sen voi tehdä Kesän avajaiskonsertissa, joka tällä kertaa on asuntomessujen isäntäpaikkakunnalla Laukaassa, kävelykadulla tai kaupunginteatterissa kansainvälisten miimikoiden, klovnien ja stand-up –koomikoiden parissa, kesäklubilla hyvää musiikkia kuunnellen tai vaikka koko perheen piknikillä Naissaareissa.

Jyväskylän kaupunkiseutu rakentaa tulevaisuuttaan verkosto-kaupunkina, jossa julkinen, yksityinen ja kolmas sektori toteuttavat uusia toimintamalleja parhaita kumppaneita hyödyntäen. Näin toimii myös Jyväskylä Kesä. Vaikka kaupunki on Kesän tärkein tukija, seudullinen tuki ja yhteistyö yritysten kanssa turvaavat sen, että jatkossakin Kesä on monipuolinen, tasokas ja kansainvälinen festivaali.

Nauttikaamme Kesästä

Pekka Kettunen
Kaupunginjohtaja

Kiitämme:

Jyväskylän kaupunki • Jyväskylän maalaiskunta • opetusministeriö • Suomen Kulttuurirahasto • Keski-Suomen Kirjallijatalo • Jyväskylän kaupunginkirjasto • Jyväskylän kaupunginteatteri • Jyväskylän työväenyhdistys • Oulun nuoris- ja kulttuurikeskus Nuku • Suomen Elokuvakontakti ry • Jyväskylän kaupunki-seurakunta • Jyzz ry • Kihveli Soikoon ry • Loiskis ry • Jyväskylän työväenopiston sanataideryhmä • Jyväskylän taidemuseo • Jyväskylän yliopisto • Jyväskylän yliopiston ylioppilaskunta • Laukaan, Uuraisten ja Petäjäveden kunnat • Peurunka • Jyväskylän Aalto-ravintolat • Laukaan seurakunta • Laukaan asuntomessut • Tanssiopisto Sara • Finnkino • Nokia Research Center - Visual Communication Laboratory • Ranskan kulttuurikeskus (Helsinki) • British Council (Helsinki) • Goethe Institut (Helsinki) • ulkoministeriön lehdistöosasto • Keski-suomalainen • KESKO • Keski-Suomen Osuuspankki • YIT Rakennus Oy • Suomen Posti • Panda • Keski-Suomen YH-Rakennuttajat • Koff • Jyväskylä Sinfonia • Auto Best



Avajaiskonsertin solisteina soittavat Seppo Kimanen ja Yoshiko Arai. Jyväskylä Sinfoniaa johtaa kansainvälisesti kuuluisimpiin kapellimestareihimme lukeutuva Leif Segerstam. Klassisessa kesässä kuullaan myös Lauluhytye Rajattoman henkeäsalpaavaa vokaalimusiikkia, Perko, Pyysalo, Viinikainen -trion ikimuistoisia tulkintoja virsistä ja Seppo Kimasen soolokonsertti Petäjäveden Vanhassa Kirkossa.

Avajaiskonsertti ti 8.7.

Sellotaiteilija **Seppo Kimanen** on esiintynyt eri kokoonpanojen kanssa ympäri maailmaa ja levyttänyt lukuisia keskeisiä kamarimusiikkiteoksia eri levymerkeille. Hänelle on myönnetty Pro Finlandia-mitali, valtion musiikkipalkinto ja vuonna 2000 hänet nimettiin taiteilijaprofessoriksi. Kimanen on toiminut Kuhmon Kamarimusiikin taiteellisenä johtajana sen perustamisvuodesta 1970 lähtien.

Konsertin toinen solisti **Yoshiko Arai** on esiintynyt kamarimusiikkona ja eri orkestereiden solistina Euroopassa, Aasiassa ja Yhdysvalloissa. Arai on ensimmäisenä aasialaisena palkittu Pro Finlandia-mitalilla. Vuonna 1998 hän sai musiikkitoimittajien palkinnon Krakovan nykymusiikkijuhlilla festivaalin parhaasta esityksestä.

Jyväskylä Sinfoniaa saapuu johtamaan säveltäjä-kapellimestari **Leif Segerstam**. Brahmsin kaksoiskonserton ja Tšaikovskin Romeon ja Julian lisäksi konsertissa kuullaan Segerstamin sinfonian 81, After Eighty, kantaesitys.

Konsertin jälkeen kesällänvietto Peurungassa. Hinta 75 euroa. Sisältää lipun avajaiskonserttiin ja ohjelmallisen illallisen viineineen. Esiintyjien Bellosio-kvartetti ja Kuusan Kanavateatteri.

ti 8.7. klo 19

Laukaan kirkko,
Jokiniementie, Laukaa.
Liput 28/22 euroa. Kesto n. 100 min, sis. väliajan.





Seppo Kimanen, sello ke 9.7.

J.S.Bach: Sarja soolospelille nro 1, G-duuri
Toshiro Mayuzumi: Bunraku
J.S.Bach: Sarja soolospelille nro 3, C-duuri

Japanilaisen nykysäveltäjän Toshiro Mayuzumin tuotantoon kuuluu mestarillisia soolospeliteoksia. Vangitsevassa Bunrakussa sello muuntuu mm. nukketeatterin kertojääneksi ja rytmikkääksi rummuksi. Konsertissa on myös tilaisuus kuulla Bachin soolospelisarjoja, sellomusiikin ikisuosikkeja.

Petäjäveden yli kaksisataavuotias Vanha Kirkko on Unescon suojelukohde, näkemisen arvoinen tunnelmallinen konserttiympäristö.

ke 9.7. klo 19

Petäjäveden Vanha Kirkko,
 Vanhankirkontie, Petäjävesi.
 Liput 15 euroa. Kesto n. 60 min, ei väliaikaa.

Lauluyhtye Rajaton pe 11.7.

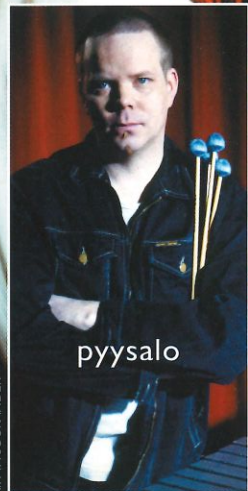
Essi Wuorela, Virpi Moskari, Soila Sariola,
 Hannu Lepola, Ahti Paunu, Jussi Chydenius

Nyt ensimmäistä kertaa Jyväskylässä esiintyvä **Lauluyhtye Rajaton** tarjoaa retken ihmisäänen kiehtovaan maailmaan. Tampereen Sävelen kansainvälisessä yhtyelaulukilpailussa ensimmäisen palkinnon vuonna 1999 voittanut kokoonpano on julkaissut kolme albumia, ja konsertoinut Euroopan lisäksi myös Pohjois-Amerikassa. Rajattoman hiottu yhteissointi pääsee oikeuksiinsa monipuolisessa, pääsääntöisesti juuri heitä varten sävelletyssä ja sovitetussa ohjelmistossa. Yhtyeen musiikillinen skaala ulottuu kirkkomusiikista kansanlauluihin ja popista moderniin taidemusiikkiin. Uutta suomalaista hengellistä musiikkia sisältävä albumi "Sanat" julkaistiin marraskuussa 2002.



pe 11.7. klo 18

Kaupunginkirkko,
 Kirkkopuisto.
 Liput 15 euroa. Kesto n. 70 min, ei väliaikaa.



Virsikonsertti la 12.7.

Jukka Perko, Severi Pyysalo, Teemu Viinikainen

Mittavan kansainvälisen uran luoneet alttosaksofonisti **Jukka Perko** ja vibrafonisti **Severi Pyysalo** sukeltavat kitaristi **Teemu Viinikaisen** kanssa jylhänkauniisiin sielunmaisemiin. Oi, muistatko vielä sen virren, Suojelusenkeli, Jumala omi linnamme, Herraa hyvää kiittää - uudet sovitukset tuovat tuttuihin virsiin mielenkiintoisen näkökulman säilyttäen kuitenkin hartaan ja virsille ominaisen tunnelman. Virtuuttisen trion soitto henkii syvyyttä, kauneutta ja suurta iloa.

Perko julkaisi syksyllä 2002 kiittelyn, virsiä sisältävän levyn "Kaanaanmaa" yhdessä kamariorkesteri Virtuosi Di Kuhmon kanssa. Levy kipusi Suomen Top 20 -listalle.

www.jukkaperko.com
www.musicfinland.com/pyysalo

la 12.7. klo 21

Kaupunginkirkko,
Kirkkopuisto.

Liput 15 euroa. Kesto n. 70 min, ei väliaikaa.

"Täydellinen nero ja alati viehättävä."
The New York Times



SANATON
TEATTERI

"Hauskoista hauskin ja äärimmäisen lahjakas."
Time Out

UUTTA ILMAISUA TEATTERIMAAILMAN HUIPULTA

*Mimiikkaa, klovneriaa, tanssia, akrobatiaa, uutta sirkusta, ajoituksen ja rytmin mestareita sekä musiikin ja liikkeen saumatonta yhteistyötä.
 Sanattoman teatterin huippuesitykset maailmalta nyt Jyväskylässä!*

Tomáš Kubínek (Tšekki/Kanada):
Certified Lunatic and Master of the Impossible ti 8.7.

Yli 6-vuotiaille

Tämä Buster Keatonin ja Groucho Marxin inkarnaatio on ihmeidentekijä, taikuri, miimikko, tarinankertoja ja klovnii. **Kubínekin** mielikuvitukselliset esitykset ovat valloittaneet yleisön joka puolella maailmaa. Ei väliä oletko 8 v. vai 80 v. tulet nauramaan, itkemään, hikoilemaan ja kauhistelemaan, istumaan täydellisen hämmästyksen vallassa. Tämä nero tempaa sinut mukaansa hulluuteen.

Kubínek on syntynyt Prahassa, josta hän kolmivuotiaana vanhempineen pakeni pakolaisleirille Itävaltaan ja sieltä edelleen Kanadaan. Hänen sirkusuransa alkoi jo 5-vuotiaana. Hän on esiintynyt myös lukuisten muiden taiteilijoiden kanssa, mm. näyttelijä-klovnii Boleslav Polivkan, brittiläisen The Right Size -teatteriryhmän, Linda Ronstadtin, Natalie Colen sekä Smokey Robinsonin kanssa. Kubínekin esitykset New Yorkin Broadwayllä ovat olleet silkkää suitsutusta.

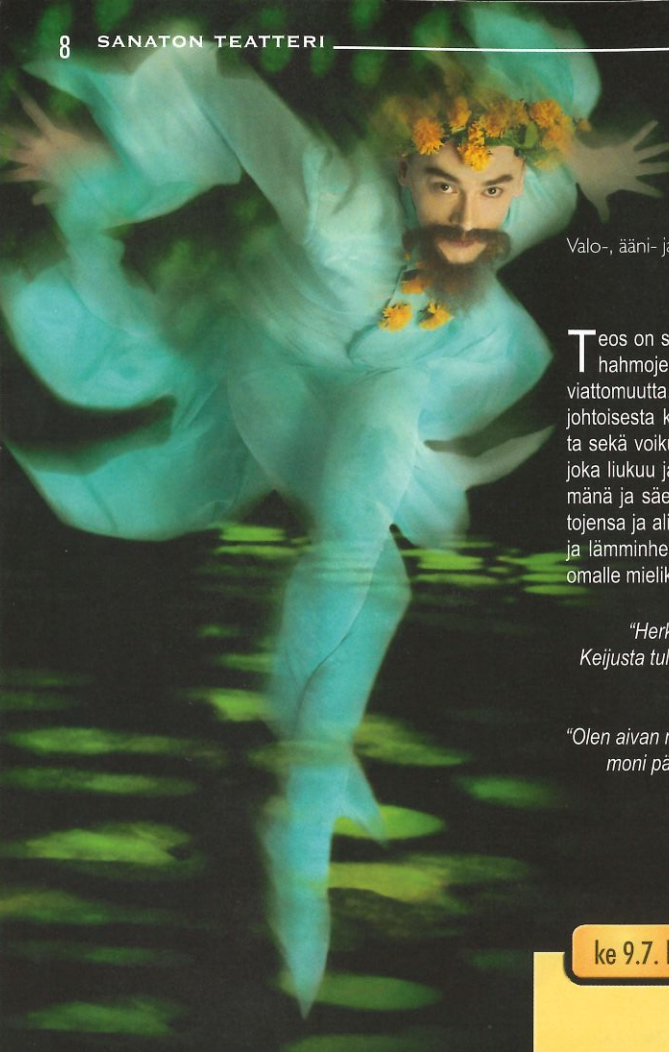
ti 8.7.klo 19.30

Kaupunginteatteri,
Vapaudenkatu 36.

Liput 20/17 euroa. Kesto n. 70 min, ei väliaikaa.

Time Out -lehden kriitikkojen ykköspalkinto
 Samuel Beckett Award (1998), Irlanti
 Schneestern Preis (1999), Sveitsi
 The Grand Prize (2000), Saksa





Jyrki Karttunen: Keiju ke 9.7.

Sopii koko perheelle

Koreografia, konsepti ja tanssi: Jyrki Karttunen

Valo-, ääni- ja lavastesuunnittelu sekä videot: Kimmo Karjunen

Musiikki: Leena Joutsenlahti

Puvustus: Marja Uusitalo

Teos on satu iättömistä keijuista, joilla on huumoria, taruhahmojen tietäjän kykyjä, vanhuksen viisautta ja lapsen viattomuutta. Teoksen tunnelma syntyy ennen kaikkea huilujohtoisesta kansanmusiikista, höyhänenkeveästä keijuasusta sekä voikkaseppeleeseen pukeutuneesta **Karttusesta**, joka liukuu ja hypähtelee, tanssii ja leijaillee musiikin yllyttämänä ja säestämänä – ja yrittää päästä tasapainoon muistojojensa ja alitajuntansa kanssa. Keiju on vilpitiön, koskettava ja lämminhenkinen. Se jättää hienolla tavalla tilaa katsojan omalle mielikuvitukselle.

“Herkullinen, liikuttava ja ihanan romanttinen.

Keijusta tuli heti klassikkoteos, joka pakottaa syleilemään sen tekijöitä.” Dance Europe

“Olen aivan myyty Keijulle. Toivon, että pian mahdollisimman moni pääsee nauttimaan hahmon hyvää tekevää vaikutuksesta.” Helsingin Sanomat

www.nomadi.fi

ke 9.7. klo 19.30

Kaupunginteatteri,
Vapaudenkatu 36.

Liput 17 euroa. Kesto n. 40 min.



Nola Rae (Australia/Iso-Britannia): Elizabeth´s Last Stand to 10.7.

Yli 12-vuotiaille

Joskus Bettylle tapahtuu kummia. Ehkä hän on ottanut liikaa aurinkoa. Ehkä hän on elänyt liian kauan yksin. Hän epäilee, että häntä seuraa brittiläisen imperiumin haamu. Kuka hän luulee olevansa... kuningatar vai?

Elizabeth´s Last Stand on **Nola Raen** kymmenes teos, jonka hän on tuottanut yhdessä Theatre de Compliciten ohjaajan Simon McBurneyn kanssa. Teos on syntynyt Englannin Kuningatar Elizabeth I:n lannistumattomuuden myytistä.

Raen sooloesityksiä on nähty yli 60 maassa. Tämän maailmanluokan taiteilijan maine mimiikan kuningattarena tunnustetaan kaikkialla. Hän on miirmikko, klovni, tanssija, nukkenäyttelijä ja ilveilijä. Nola Raesta on tehty useita tv-dokumentteja, hänet on palkittu useilla teatterialan palkinnoilla (Total Theatre Lifetime Achievement Award, The Charlie Rivel Award for Clowning) ja hänet on valittu maailman tunnetuimpien klovnien kerhoon. Amerikkalainen Venue-lehti valitsi “Elizabeth´s Last Standin” vuoden 2000 parhaaksi soolo-teokseksi.

“Vuosikymmenten teatterissakäyntien aikana en ole nähnyt toista yhtä loistavaa miimistä esitystä.”

The Herald

“Nola Rae on haavoittuvuudessaan loistava klovni. Nola Raen taide hurmaa yleisönsä.

Tämä on sydäntälämmittävä teos.”

The Guardian

to 10.7. klo 19.30

Kaupunginteatteri,
Vapaudenkatu 36.

Liput 20/17 euroa. Kesto n. 90 min, ei väliaikaa.



Paolo Nani (Italia) ja Kristján Ingimarsson (Islanti): The Art of Dying pe 11.7.

Yli 12-vuotiaille

Palauttakaamme mieliimme Paolo Nanin hulvaton "The Letter"-teos neljän vuoden takaa. Nyt hän palaa takaisin kuolemasta kertovalla uutuusteoksellaan ystävänsä Kristján Ingimarssonin kanssa.

Mitä mietti ihminen joka tietää kuolevansa pian? Paradoksaalista kyllä useat ihmiset tuntevat vapaudentunteen, joka koskaan aikaisemmin ei ole heille ollut mahdollista. Kuoleman lähestyessä ihminen oivaltaa, ettei ole enää mitään menetettävää ja alkaa nauttia tästä hetkestä aivan uudella tavalla.

Kaksi uransa huipulla olevaa klovnia ovat tunteneet toisensa lapsesta saakka. Toinen saa tietää kuolevansa pian. Hetkinen... ei kloveni voi kuolla...ei ainakaan nyt, kun vihdoin on auennut tie menestykseen.

Mimiikan, taikuuden, yllätysten, runouden ja viisauden avulla Nani ja Ingimarsson ovat luoneet koskettavan esityksen meitä kaikkia yhdistävästä tabusta, jonka jokainen joskus kohtaa, ja josta kukaan ei halua puhua: kuolemasta.

Havahtukaa, elämään ennen kuolemaa!

"Paolo Nani yllättää yhä uudelleen. Hänestä ei saa tarpeekseen."
Frankfurter Rundschau

"Yksinkertainen on usein nerokasta. Paolo Nanin klovneria on sitä."
Svenska Dagbladet

www.paolonani.com
www.neander.dk

pe 11.7. klo 19.30

**Kaupunginteatteri,
Vapaudenkatu 36.**

Liput 20/17 euroa. Kesto n. 70 min, ei väliaikaa.

PEUSSA



Peepolykus (Iso-Britannia): Let the Donkey Go (Lausutaan people-like-us) la 12.7.

Yli 12-vuotiaille

Rajamanistanin Salaisen Palvelun merkillisimmän tapauksen esittely, slapstickiä, lauluja, huipputaitavaa fyysistä osaamista ja ehdottomasti ei yhtään aasia. Teoksen ohjauksesta vastaavat Mick Barnfather ja Cal McCrystal. McCrystal on eturivin ohjaajia koomisen teatterin kentässä. Hän on ohjannut myös Jyväskylän Kesässä vierailleen huippusuositun SpyMonkeyn molemmat teokset.

Peepolykus on saanut useita kansainvälisiä palkintoja, mm. Edinburghin festivaaleilla. Ryhmä on koomisen ja fyysisen teatterin kulttiryhmä Britanniassa. Se on tunnettu anarkistisuudestaan, slapstickistä, hulvattomasta klovneriastaan sekä kekseliäistä visuaalisista ratkaisuistaan.

"Yleisö poistui salista ulvoen naurusta ja minä jäin ihmettelemään miten helvetissä nämä kaverit ovat luoneet tällaisen teoksen. Loistavaa!" In Press

"Loistavaa ryhmätyötä, järjetöntä, hienon hienoja ajoituksia, vaarallisen hysteeristä, hullun hauskaa. Tämä ryhmä on ainutlaatuinen." The Stage



la 12.7. klo 19.30

**Kaupunginteatteri,
Vapaudenkatu 36.**

Liput 23/17 euroa. Kesto n. 75 min, ei väliaikaa.

PEUSSA

**BRITISH
COUNCIL**

Circo Aereo: Baby Dough ke 9.7.

Sopii koko perheelle

Circo Aereo on maamme ensimmäinen uuden sirkuksen ryhmä, joka on esiintynyt myös Saksassa, Ranskassa, Ruotsissa ja Italiassa. **Maksim Komaron** (jonglööri), **Markus Lahtisen** (muusikko) ja **Sanna Silvennoisen** (tanssi) yhdessä muovaama Baby Dough yhdistää jongleerauksen, nykytanssin ja elävän musiikin. Maksim Komaro on työskennellyt mm. Cirkus Cirkörin, Co Jérôme Thomasin ja Gandini Juggling Projectin kanssa. Lahtinen ja Silvennoinen ovat tuttuja mm. Tanssiteatteri Hurjaruuthin tuotannoista.



ke 9.7. klo 18

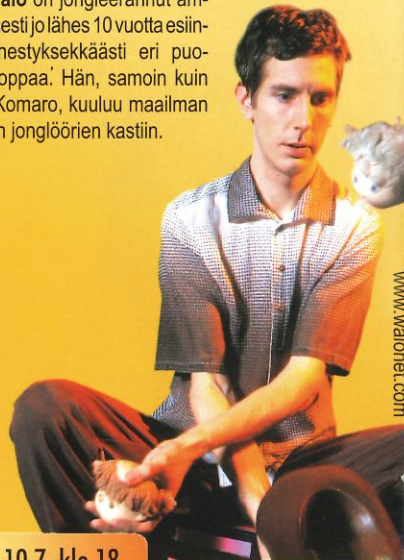
Kaupunginteatteri,
pieni näyttämö, Vapaudenkatu 36.
Liput 14 euroa. Kesto n. 55 min.

Ville Walo: Valon Kaupunki to 10.7.

Sopii koko perheelle

Valon kaupunki on jongleerausta laatoilla, hatulla, sateenvarjolla, nukenpäillä, keiloilla, jalkalampulla, tyynyllä, pallolla ja ajatuksilla. Se on enemmän kuin pelkkää teknisesti taitavaa jongleerausta. Se yhdistää uusia jongleerauksen muotoja tanssiin ja teatteriin pitäen otteessaan myös asiaan vihiäytymättömät katsojat. Teos on aidon innovatiivinen, kertova ja visuaalinen.

Ville Walo on jongleerannut ammattimaisesti jo lähes 10 vuotta esiintyen menestyksekkäästi eri puolilla Eurooppaa. Hän, samoin kuin Maksim Komaro, kuuluu maailman parhaiden jonglöörin kastiin.



www.waloniel.com

to 10.7. klo 18

Kaupunginteatteri,
pieni näyttämö, Vapaudenkatu 36.
Liput 14 euroa. Kesto n. 45 min.



Paolo Nani (Italia): Aliens – Is There Life on Earth? to 10.7.

Yli 10-vuotiaille

“**K**un olin lapsi maailma oli ihmeellinen, täynnä taikaa ja kaikki olivat ystäviäni. Mutta eräänä päivänä äitini sanoi minulle: Sinun pitää oppia, ettet voi puhua kaikille koska he eivät tunne sinua! Se oli ensimmäinen kosketukseni ihmisten luomiin sääntöihin.” Näistä Nanin muistoista syntyi Aliens.

Muukalainen lainaa ihmiskehoa elääkseen maapallolla. Ensimmäiseksi hänen täytyy selvittää miten ihmiskeho toimii. Hän havaitsee omaavansa 20 sormeaa neljässä raajassa. Muukalainen on utelias, spontaani ja peloton – hänellä ei ole mitään käsitystä ihmisten käytöksestä, arvoista ja tabuista. Aliens syntyy yleisön ja näyttelijän vuorovaikutuksesta.

“Yksinkertaista ja nerokasta. Saat nauraa sydämesi pohjasta.” Porsgrunns Dagblad

to 10.7. klo 22

Kaupunginteatteri,
pieni näyttämö, Vapaudenkatu 36.
Liput 20 euroa. Kesto n. 70 min, ei väliaikaa.



Klovni Dodo: Lento 1313 pe 11.7.

Yli 4-vuotiaille

Klovni Dodo: Jari Siljamäki
Ohjaus: Maya Tängeberg-Grischin

Tämä lämminhenkinen ja yllätyksellinen klovnisoolo on sanattoman klovnerian taikaa. Ehtiikö klovni Dodo lennolle ja mitä kaikkea löytyykään matkalaukuista?

“Klovni Dodo nostaa naurun kattoon.”
Ilt-Sanomat

“Jari Siljamäen klovnishow on tosiaan lumoava. Dodo on luonnollinen. Todellinen antisankari mystisiä maageja tulvillaan olevassa taikamaailmassa.”
Keski-suomalainen

pe 11.7. klo 18

Kaupunginteatteri,
pieni näyttämö, Vapaudenkatu 36.
Liput 14 euroa. Kesto n. 45 min.



JUMALAT AIKAMME ARMOILLA pe 11.7.

Yliopiston päärakennus. Vapaa pääsy. Puheenjohtaja Christian Forsberg

Kuka loi jumalat? Voiko uskontoa myydä? Mikä jumala on sodassa häviäjien puolella? Voiko uskontoa luoda? Katoavatko uskonnot ajan myötä? Kuka käyttää uskontoa ja mihin? Näitä ja monia muita kysymyksiä käsittelevät uskontotieteen asiantuntijat ja kulttuurintutkijat. Erityisesti pohditaan uskontojen syntyä, uskonnon suhdetta mediaan ja kaupallisuuteen, uususkontoja sekä uskonnon roolia nykypäivänä ja lähitulevaisuudessa.

klo 9 Jaakko Aronen: Miten uskonnot syntyvät?

Teemu Taira: Uskonnon ja politiikan yhteenkietoutuminen

Satu Silvanto: Ecce Homo - katso ihmistä. Valokuvanäyttely kulttuurikiistanäytelmä • klo 12 lounas

klo 13 Stewart M. Hoover (USA)

Titus Hjelm: Paha uskonto, hyvä uutinen • kahvitauko

klo 15 Missä jumalat ovat nyt? Paneelikeskustelu

Johanna Virtanen, Teemu Taira, Satu Silvanto, Titus Hjelm. Päivän asiantuntijat solmivat yhteen käsitellyt teemat, pohtivat uskonnon ja uskonnollisuuden nykytilaa ja katsovat tulevaisuuteen.

klo 16 Elokuvaseminaari: Pahoja asioita.

Mikä viehättää kun ajetaan ostoskärryllä päin seinää? Miksi törkytorstai naurattaa? Saako porno olla hauskaa? Kuinka lujaa sankari saa lyödä? Keskustelemassa valtion elokuvataarkastamon johtaja, teologi Matti Paloheimo, kriitikko Kalle Kinnunen, toimittaja, kansanedustaja Aila Paloniemi, taiteen ja kulttuurin asiantuntijoita sekä yleisö itse. Seminaari on tarkoitettu vain aikuisille.

*Ohjelma täydentyy ja tarkentuu kevään kuluessa.
Katso tarkempi ohjelma www.jyvaskyla.fi/kesa*

Stewart M. Hoover

Amerikkalainen Stewart M. Hoover on uskontotieteen professori Coloradon yliopistossa. Hän on julkaissut lukuisia median, uskonnon ja kulttuurin välisiä suhteita käsitteleviä teoksia, ja on kansainvälisesti tunnettu ja arvostettu luennoitsija. Hooverin tärkeimpiin julkaisuihin kuuluvat mm. Religious Television (1990) ja Rethinking Media, Religion and Culture (1997).

Jaakko Aronen

Helsingin yliopiston klassillisen filologian laitoksen yliopistonlehtori FL Jaakko Aronen on sekä antiikin kreikkalaisen että Rooman varhaisuskonnon, mutta myös varhaiskristillisyyden ja sen kilpailijoiden, kuten mitralaisuuden kansainvälinen asiantuntija.

Satu Silvanto

VTM Satu Silvanto julkaisi vuonna 2002 tutkimuksen Ecce Homo - katso ihmistä, valokuvanäyttely kulttuurikiistanäytelmä. Se käsittelee Helsingin kaupungin kulttuurikaupunkivuoden kohuttua valokuvanäyttelyä Ecce Homo, jossa ruotsalainen Elisabeth Ohlson kuvaa Jeesusta seksuaalisten vähemmistöjen seurassa. Silvannon tutkimus osoitti, kuinka taiteen, politiikan ja uskonnon kysymykset kietoutuivat näyttelyn vastaanotossa toisiinsa.

Teemu Taira

FL Teemu Taira työskentelee tutkijana kulttuurin tutkimuksen laitoksella Turun yliopistossa. Hänen kiinnostuksen kohteinaan ovat mm. uskonto, modernisaatio ja globaalisuus, vieraan kulttuurin kohtaaminen ja maallistuminen. Tairan valmisteilla olevan väitöskirjan aiheena on työttömyys ja työ suomalaisessa kulttuurissa.

Titus Hjelm

TM Titus Hjelm valmistelee väitöskirjaa saatananpalvonnasta suomalaisessa yhteiskunnassa ja soittaa heavymusiikkia Thunderstone-yhtyeessä. Hän on myös Helsingin yliopiston uskontotieteen laitoksen tutkija ja Sibelius-lukion elämäntutkimuksen opettaja.

**SACRED
MEDIA**

TRANSFORMING THE BOUNDARIES
IN THE INTERPLAY OF
RELIGION AND MEDIA

10.-13.7.2003 JYVÄSKYLÄ

www.sacredmedia.jyu.fi

Conference Secretariat
Jyväskylä Congresses
Fax +358 14 339 8159
P.O. Box 212, FIN - 40101
Jyväskylä Finland





KOKO PERHEEN
KESÄ

KOKO PERHEEN OHJELMA

Hannele Huovin luomat Urpo ja Turpo seikkailevat Jyväskylän Kesän koko perheen ohjelmassa. Ihanat leikkikarhut ovat esillä Lumotun Sanan Talossa, teatterissa, elokuvissa, konsertissa ja näytellyssä. Huomioi myös jo perinteeksi muodostuneet lasten sirkuskoulut (sivu 27).



Lumotun Sanan Talo ke 9.7.

Kouluikäisille

Kunnon seikkailutarinoita kirjoittavalta **Harri István Mäeltä** on ilmestynyt mm. kirjat Sata makeaa suudelmaa, Maailman tärkein, Naamio & viitta, Naamiosankarit pulassa, Sihis ja kummituslaiva ja Viittaritit. Ohjaaja, sanataideopettaja, kirjailija Harri István Mäki kertoo kirjoistaan, henkilöihannoistaan, kirjoittamisen riemusta ja todellisista sankareista.

Kouluikäiset sanataidekerholaiset ovat luoneet **Pia Niskasen** johdolla maailman täynnä seikkailua. Yleisön kanssa tekstien pohjalta synnytetään ennen kokematon tarina. Luvassa on siis jännitystä ja toimintaa pelkän kuuntelemisen sijaan. Lumotun Sanan Taloa isännöi sadunkerronnan Suomen mestari **Sami Siitälä**.

ke 9.7. klo 13

Kirjailijatalo,
Seminaarinkatu 26. Liput 6 euroa. Kolmen päivän lippu 15 euroa. Lipun hintaan sisältyy mehuhetki.

Lumotun Sanan Talo to 10.7. Yli 3-vuotiaille

Hannele Huovi on monipuolisimpia lasten- ja nuortenkirjailijoitamme. Helmikuussa 2003 hänelle myönnettiin Suomen Kulttuurirahaston taidepalkinto työstä "lasten ja todemman ihmisyyden puolesta". Huovin syksyllä 2002 ilmestynyt saturoomaani Höyhenketju palkittiin Suomen Nuorisokirjailijoiden Topelius-palkinnolla. Romaani Matka Grönlannin halki oli Finlandia-palkintoehdokkaana vuonna 1992.

Hannele Huovin luomat leikkikarhut Urpo ja Turpo ovat aikamoisia seikkailijoita ja hurjapäitä, jotka pitävät nauramisesta ja hassuista kepposista. Urpo on mietiskeleväinen ja tunteellinen, ja hänellä on rikas mielikuvitus. Turpo toimii ennen kuin ajattelee ja hän on nopea, utelias ja valpas. Lumotun Sanan Talossa Hannele Huovi ja kuvittaja **Jukka Lemmetty** johdattavat osallistujat uusien tarinain ja piirroksien hurjaan, seikkailuun täynnä olevaan Villiin lähteen, jossa Urpo ja Turpo joutuvat monenlaisiin tilanteisiin.

to 10.7. klo 13

Kirjailijatalo,
Seminaarinkatu 26. Liput 6 euroa.
Lipun hintaan sisältyy mehuhetki.

Lumotun Sanan Talo pe 11.7. Yli 3-vuotiaille

Paitsi seikkailuista ja kepposista, pitävät vallattomat Urpo ja Turpo laulamisaista! Tämän toteen näyttävät **Hannele Huovi** ja **Soili Perkiö**. Urpon ja Turpon juttuja kuunnellen seikkaillaan vilissä länessä, lauletaan ja leikitään, soitetaankin kaikki yhdessä monenlaisia soitimia.

Soili Perkiö opettaa Sibelius-Akatemiassa musiikkikasvatuksen osastolla musiikkiliikuntaa ja varhaisiän musiikkikasvatusta. Yhdessä Hannele Huovin kanssa hän on tehnyt lauluja esimerkiksi Salaiseen maahan ja Salaiseen aapiseen, lauluja vauvoille sekä Urpon ja Turpon laulukirjaan.

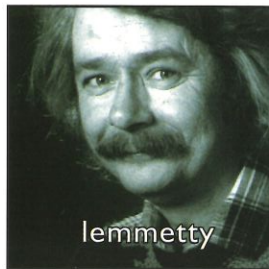
pe 11.7. klo 13

Kirjailijatalo,
Seminaarinkatu 26. Liput 6 euroa.
Lipun hintaan sisältyy mehuhetki.



perkiö

huovi



lemmetty

Jukka Lemmetyn kuvitusta kirjaan "Urpo, Turpo ja hirnuva heppä." Tammi 2001.



Teatteri Kehä III: Urpo ja Turpo ja hirmuinen ÄM la 12.7.

Hannele Huovin rakastettuun lastenkirjaan pohjautuva energinen ja vauhdikas koko perheen musiikinäytelmä. Ikäsuositus 4-100 vuotiaille.

Ohjaus ja dramatisointi: Untamo Lepola
Musiikki: Soili Perkiö

Musiikin sovitus: Merja Ikkela

Lavastus, puvut ja nuket: Maija Haavisto
Valot ja äänet: Erkki Planting

Rooleissa: Paavo Kerosuo, Teemu Ojanne, Anne Nielsen

Tarina kahdesta hellyttävästä nallesta ja Molla-Maijasta. Tarina ystävydestä, leikistä, riemusta, vihasta, surusta ja ymmärtämyksestä.

Urpo ja Turpo elävät keskellä leikkihuonetta, joka on täynnä kaikenlaisia jännittäviä ja ihmeellisiä asioita. Joka päivä he keksivät uutta ja merkittävää tekemistä eikä nallejen aika käy pitkäksi. Leikkihuoneen väärinymmärretty Molla-Maija alkaa äkseerata ja aiheuttaa Urpolle ja Turpolle monia harmaita karvoja ja kauhunlaumaannuttavia hetkiä ennen kuin sekava tilanne ja huonetta terrorisoivan Hirmuisen ÄM:n tarina selviää.

www.teatterikeha3.fi

la 12.7. klo 16 ja 18

Kaupunginteatteri,
pieni näyttämö, Vapaudenkatu 36.
Liput 9 euroa, perhelippu (neljä henkilöä) 28 euroa.
Kesto n. 45 min, ei väliaikaa.

Aarresaari su 13.7.

Jo perinteeksi muodostuneessa koko perheen piknik-konsertissa voimansa yhdistävät Tohtori Orff ja Herra Dalcroze, Loiskis ja Soili Perkiö. Sateen sattuessa teltassa.

Loiskiksen ja Tohtori Orffin hilpeiden herrojen yhteiskonsertissa on mukavaa menoa lapsille ja vähän vanhemmillekin. Ihmettelevät soittajat etsivät ja myös löytävät jotain uutta Tohtori Orffin ja Herra Dalcrozen lauluista. Konsertissa kuullaan rakkaimmat Tohtori Orff -laulut unohtamatta kestoohjittia Timo lähti pomppulinnaan.

Loiskis ja Soili Perkiö johdattavat kuulijat Urpon ja Turpon maailmaan. Urpo ja Turpo tekevät merimatkan yhdessä yleisön kanssa laulaen ja leikkien. Merikarhujen tunnuslaulu kuljettaa karhut saarelta toiselle, erityisen tärkeitä ovat huudot "oo-hii-o-hei" ja "falla lalla lei", joilla kerätään rohkeutta. Merimatalla on myös varottava merirosvoja, Hurjaa Haita ja myrskyjä...



su 13.7. klo 14

Vaajakosken Naissaari.
Liput 7 euroa, perhelippu (neljä henkilöä)
21 euroa. Kesto n. 2 tuntia.

loiskis

Jim
avignon

KESÄKLUBIT

Kesän klubeilla on totutusti huippuesiintyjiä. Untuutena stand up-klubit, joissa tarjoillaan kahtena iltana tiukkaa verbaalista irrottelua.

Quintessence

Jim Avignon (Saksa)

DJ:t Mekaanikko & Zzompp ke 9.7.

Suomen tyylikkäämmäksi yhtyeeksiin tituleerattu **Quintessence** sekoittaa raikkaasti ajattomia aineksia soulista, funkista ja jazzista ja maustaa keitoksen hiphopilla. Nu-soulia väentävä, hillittömän grooven omaava bändi on huimassa nousukiidossa sekä kotimaassa että ulkomailla.

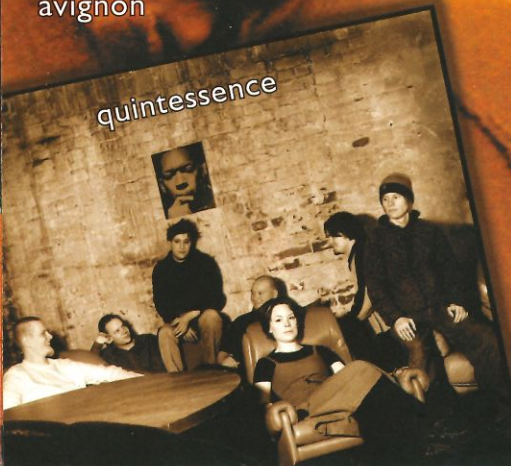
"Siis tähän on aivan älytöntä. Järkyttävän tyylikästä R'nB-jazz-sekoitelmää. Ja noin iso bändi, mihin Suomi on oikein menossa?" DJ Bunuel

Musiikillisesti jossain tietokonepelimusiikin ja lo-fi electronican välimaastossa liikkuvaa **Jim Avignonia** pidetään nykypoptaiteen pioneerina. Saksan hulluimmaksi maalariksi itseään kutsuva Avignon tekee maalauksia, ympäristötaidetta ja musiikkia arkipäivän absurdeista asioista. Hän sekoittaa, vääristelee ja osoittaa kunnioitusta kaikelle Doorsista Twisted Nerveen ja Warpiin.

ke 9.7. klo 21

NuNu,
Kauppakatu 30.
Liput 8 euroa. Ikäraja 18 v.

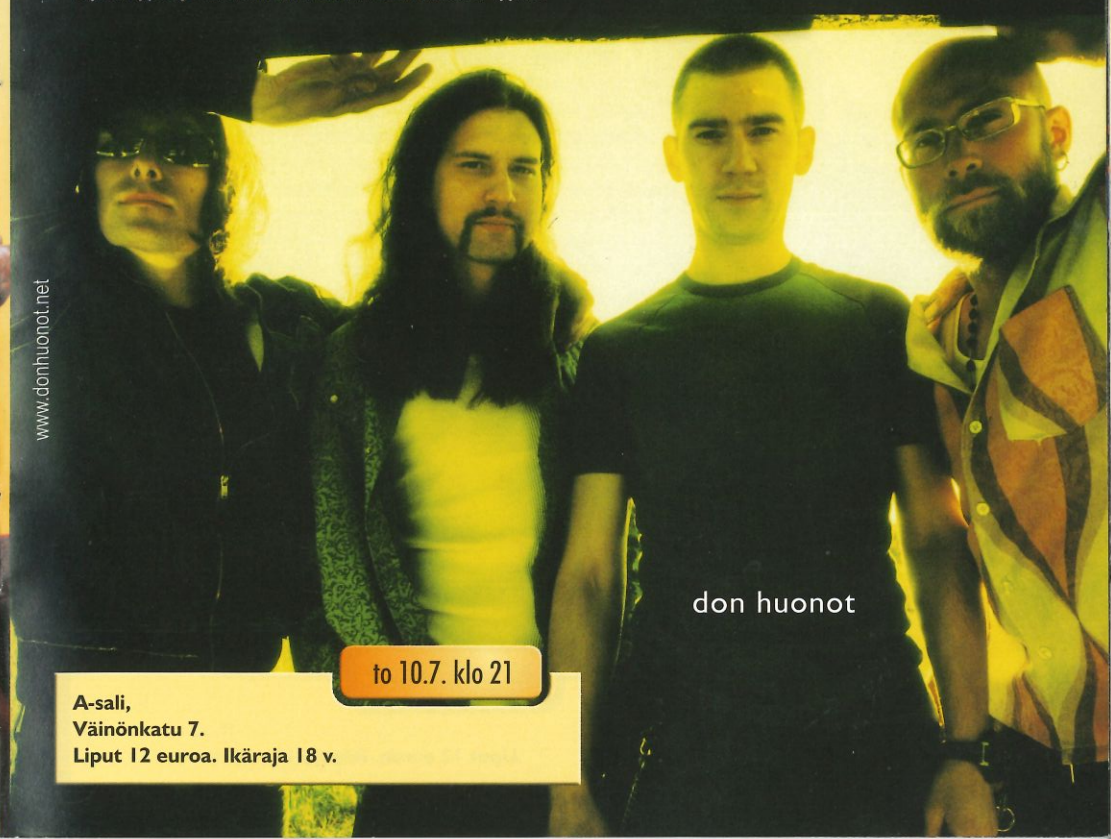
Jim Avignonin näyttely Jyväskylän taidemuseossa 16.5.–31.8.



Don Huonot
Cerubi to 10.7.

Tämä suomirockin suurnimi on sekä kriitikoiden että yleisön suosikki. Radiohittien määrä on huima, pitkäsoittoja on myyty yhteensä lähes 200 000 kappaletta ja bändin livesuosio on vankkumaton. Luvassa on siis jyhkeää kitarointia, suorapuheisia tekstejä, räyhäkkyyttä ja tunnelmointia tuttuun **Don Huonot**-tyyliin.

Cerubi on energisesti omannäköisensä rock-bändi. Musiikillisia aineksia ammennetaan 70-luvun happorockista aina 2000-luvun nykyrockiin, unohtamatta riffipohjaista jumitusrockia.

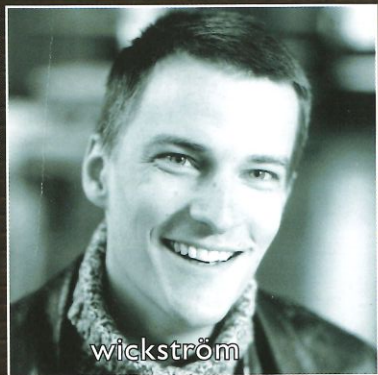


www.donhuonot.net

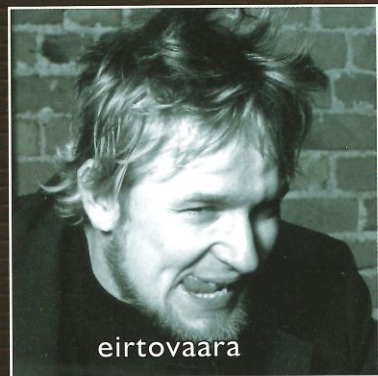
don huonot

to 10.7. klo 21

A-sali,
Väinönkatu 7.
Liput 12 euroa. Ikäraja 18 v.



wickström



eirtovaara

Äkäiset jukurtit -klubi pe 11.7.

MC Teemu Vesterinen, André Wickström,
Mika Eirtovaara, Ismo Leikola, Marko Kämäräinen,

Äkäiset jukurtit -klubi la 12.7.

MC Teemu Vesterinen, André Wickström, Kisse Salminen,
Ismo Leikola, Antti-Jussi Alamo

Myrskysisän suosion saavuttaneet stand up -komiikan illat rantautuvat Kesään. Klubeja isännöivä **Teemu Vesterinen** on kutsunut koolle valovoimaisen esiintyjäkaartin, joka edustaa Suomen ja Jyväskylän terävintä kärkeä. **André Wickströmin** kuivakan purevaa, älykästä ja tarkkanäköistä huumoria viljelevää tyyliä voisi verrata Woody Allenin sarkastiseen tapaan katsoa maailmaa. **Mika Eirtovaaran** surrealistisen hauska tyyli osuu ja uppoaa! **Krisse Salmisen** bimbokomiikka hakee Suomessa vertaistaan.

Stand up -komiikassa jokainen esitys on ainutkertainen ja Kesässä eri iltoina kuullaan eri jutut. Esiintyjä aktivoi yleisönsä, kukin tavallaan, ja yleisö palkitsee hauskuuttajansa aplodeilla – tai sitten ei.

www.clubactone.com

Huom!

Yhteislippu Äkäiset jukurtit -kubi pe 11.7. + Ilta liron kanssa 23 euroa.

Yhteislippu Äkäiset jukurtit -kubi la 12.7. + Semmarit 23 euroa.

Vain ennakkomyynnissä.

11.7. ja 12.7. klo 21

NuNu,

Kauppakatu 30.

Liput 12 euroa. Ikäraja 18 v. Kesto n. 2 tuntia.



Ilta liron kanssa pe 11.7

Ilro Rantala, Heikki Salo, Tommi Kitti, Jukka Perko

Ilro Rantala ystävineen on räätälöinyt Kesään ainutlaatuisen ja yllätyksellisen klubishown: todellista raja-aidat ylittävää ilottelua kaikin taitteen keinoin, taiten tehtynä. Virtuootiset taitelijat loihitivat soittoa, laulua, osuvia tekstejä ja tanssia täynnä olevan intiimin illan.



kitti



rantala

pe 11.7. klo 23

A-sali,

Väinönkatu 7.

Liput 15 euroa. Ikäraja 18 v.

salon

Seminaarinmäen Mieslaulajat la 12.7.

Semmareiden hillittömän energinen klubishow koostuu musiikista, draamallisista elementeistä, naurusta, valosta, savusta ja yllättävistä käänteistä. Joukko herkkiä ja hauskoja miehiä viihdyttää, mutta johdattaa myös arkojen ja vaikeiden asioiden äärelle. Mieskuorolaulua tinkimättömällä rockasenteella, ehdottomasti parhaimmillaan livenä.

www.semmarit.fi



la 12.7. klo 23

A-sali,
Väinönkatu 7.
Liput 15 euroa. Ikäraja 18 v.



FINN
KINO



ELOKUVAT

NIGHT VISIONS

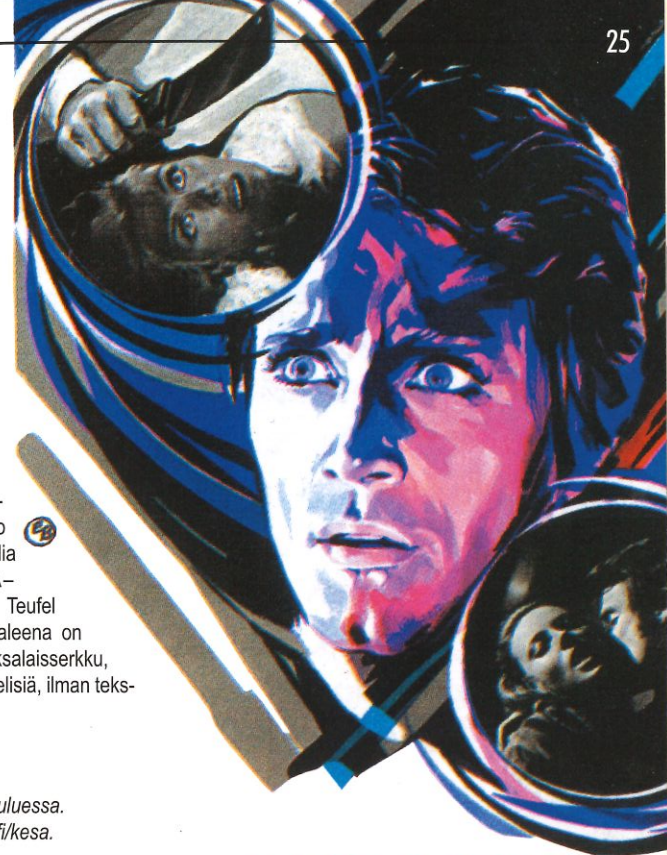
Guilty Pleasures la 12.7.

NIGHT VISIONS on elokuvasarja niille, joille tavanomainen ei riitä. Finnkino esittää neljä ennen näkemätöntä erikoisnäytöstä. Tarjolla on mm. ensi kertaa Suomessa nähtävä kulttiohjaaja **Mario Bavan** feministinen kostotrilleri HULLUUDEN PUNAINEN MERKKI (Il Rosso Segno Della Follia / Hatchet For The Honeymoon, Italia 1969) sekä **Walter Boos**'in MAGDALEENA-PAHOLAISEN RIIVAAMA (Magdaleena, Vom Teufel Besessen/The Devil's Female, 1974). Magdaleena on Manaaja-elokuvan läpikotaisin turmeltunut saksalaisserkku, hillitön ja paha nautinto. Filmit ovat englanninkielisiä, ilman tekstejä ja vain aikuisille.

*Ohjelma täydentyy ja tarkentuu kevään kuluessa.
Katso tarkempi ohjelma www.jyvaskyla.fi/kesa.*

la 12.7. klo 16.30

Elokuvateatteri Fantasia,
Kauppakatu 31. Liput Fantasiasta ennen
esitysten alkua tai www.finnkino.fi.



**IL ROSSO SEGNO
DELLA FOLLIA**



KURSSIT

JYVÄSKYLÄN KESÄN KURSSIT



nola rae



peepolykus

Nola Rae (Australia/Iso-Britannia): Mimiikan mestarikurssi

ti 8.–ke 9.7. klo 11–17 Hinta: 120 euroa

Kurssille otetaan 16 osanottajaa ilmoittautumisjärjestyksessä.

Nola Rae on yksi aikamme arvostetuimpia miimikkoja ja kouluttajia. Hänen vuosikymmeniä jatkunut esiintyjäuransa on palkittu useaan otteeseen. Lehdistö on nimennyt hänet mimiikan kuningattareksi.

Kurssilla ei opiskella pelkästään tekniikkaa, vaan rytmi, tanssi ja klovneria kulkevat käsikädessä mimiikan opiskelun kanssa.

Kurssilla keskitytään

- kehittämään kehon hallintaa ja keskittymistä
- kehittämään näyttämöllä oloa
- löytämään havainnoinnin ja mielikuvituksen voimat
- lisäämään syvyyttä ja ilmaisua liikkeisiin
- pitämään hauskaa ja kehittämään huumorintajua.

Osanottajien toivotaan olevan hyvässä fyysisessä kunnossa ja vakavasti kiinnostuneita uuden oppimisesta. Lisää kurssista: www.nolarae.btinternet.co.uk

Peepolykus (Iso-Britannia): Fyysisen teatterin kurssi

to 10.–pe 11.7. klo 11–17 Hinta: 120 euroa.

Opettajat: John Nicholson ja David Sant

Kurssille otetaan 20 osanottajaa ilmoittautumisjärjestyksessä.

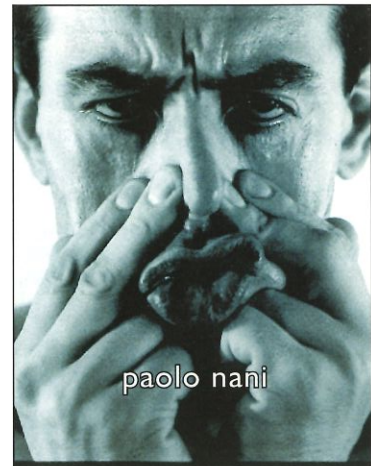
Peepolykus on fyysisen teatterin kulttiryhmä Britanniassa. Keskeisiä asioita kurssilla ovat fyysisuus, leikkimielisyys, spontaanisuus sekä itsensä ilmaiseminen. Workshop on suunniteltu nautittavaksi ja hauskaksi. Mokaaminen on enemmän sääntö kuin poikkeus. Ryhmädynamiikka on kurssin tulosten kannalta tärkeä. Lisää kurssista: www.peepolykus.com

Paolo Nani (Italia): The Art of not Entertaining

la 12.7. klo 11–17 Hinta: 75 euroa

Kurssille otetaan 12 osanottajaa ilmoittautumisjärjestyksessä.

Kurssilla tutustutaan improvisoinnin sääntöihin ja periaatteisiin, ryhmäimprovisointiin, luodaan katsaus erilaisiin tyylihin ja jokaisen omasta persoonasta lähtevään luovuuteen. Keskeisiä sääntöjä improvisoinnissa ovat ajoitus ja rytmi. Kurssilla opetellaan vapautumaan "näyttelemisestä", sosiaalisista naamiosta ja peloista.

Lisää kurssista: www.paolonani.com/eng/workshop.htm

paolo nani

Kaikki kurssit järjestetään Tanssiopisto Saran tiloissa (Yliopistonkatu 34, Jyväskylä).

Ilmoittautuminen 13.6.2003 mennessä Mirja Summaselle, Asemakatu 6, 40100 Jyväskylä, p. 014-624378, fax 014-214808, email kesa@jkl.fi

Varatkaa kurseille joustava vaatetus ja sisäkengät (tai paljain jaloin). Kaikkien kurssien opetuskieli on englanti. HUOM! Kaikilla kurseilla osallistuvilla on mahdollisuus lunastaa lippuja alempaan hintaan kaikkiin muihin Jyväskylän Kesän esityksiin, paitsi avajaiskonserttiin.

Sirkuskoulu yli 6-vuotiaille ke 9.- pe 11.7.

Ryhmä I: ke 9.7., to 10.7. ja pe 11.7. klo 10.00 - 10.45

(lapsille, joilla on lieviä motorisia ja keskittymisvaikeuksia)

Jyväskylän työväenopiston musiikkiliikuntasali, Vapaudenkatu 39-41

Ryhmä II: ke 9.7., to 10.7. ja pe 11.7. klo 11.30- 13.00

Mäki-Matin perhepuisto, Oikokatu 7

Ryhmä III: ke 9.7., to 10.7. ja pe 11.7. klo 13.30- 15.00

Mäki-Matin perhepuisto, Oikokatu 7

Suuren suosion saavuttaneessa sirkuskoulussa tutustutaan sirkustemppujen perusteisiin, mm. jongleeraukseen, tasapainoiluun pallolla ja yksipyöräisellä ajoon. Opettajina Anna-Kristiina Räsänen ja Miia Lindholm.

Ryhmän koko n. 10 lasta (ryhmä I), 15 lasta (ryhmät II ja III). Kurssimaksu 26 euroa.

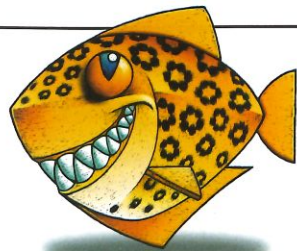
Ilmoittautuminen 13.6. mennessä Mari Lankiselle, Asemakatu 6, 40100 Jyväskylä, p. 014-624384, fax. 014-214808, e-mail mari.lankinen@jkl.fi.

Ilmoita nimi, osoite, puhelinnumero, ikä ja ryhmä.



Programme in English at
www.jyvaskyla.fi/kesa

Klovnien klovni Paolo Nani
kaupunginteatterissa
to 11.7. ja pe 12.7.



JYVÄSKYLÄN KESÄ 2003 JYVÄSKYLÄ ARTS FESTIVAL

tilaisuus event	kello time	paikka venue	liput tickets
--------------------	---------------	-----------------	------------------

Tiistai 8.7. Tuesday

Jyväskylän Kesän avajaiset	12.00	Kävelykatu	
Avajaiskonsertti	19.00	Laukaan kirkko	28/22
Kesäillanvietto	21.00	Peurunka	75
Tomáš Kubínek (CZ/CAN)	19.30	Kaupunginteatteri	20/17

Keskiviikko 9.7. Wednesday

Urpo ja Turpo -lyhytelokuvia	10.30	Kaupunginkirjasto	
"Mitä noi tekee"?	12.00	Kävelykatu	
Lumotun Sanan Talo	13.00	Kirjailijatalo	6/15
Circo Aereo	18.00	Kaupunginteatteri	14
Seppo Kimanen	19.00	Petäjaveden Vanha Kirkko	15
Jyrki Karttunen	19.30	Kaupunginteatteri	17
Quintessence	21.00	NuNu	8

T

Jyväskylän Kesän toimisto, Asemakatu 6, 40100 Jyväskylä
puhelin 014-624 378, fax 014-214 808
mirja.summanen@jkl.fi • tanja.rasi@jkl.fi • mari.lankinen@jkl.fi
www.jyvaskyla.fi/kesa

tilaisuus event	kello time	paikka venue	liput tickets
--------------------	---------------	-----------------	------------------

Torstai 10.7. Thursday

Urpo ja Turpo -lyhytelokuvia	10.30	Kaupunginkirjasto	
"Mitä noi tekee"?	12.00	Kävelykatu	
Lumotun Sanan Talo	13.00	Kirjailijatalo	6
Ville Walo	18.00	Kaupunginteatteri	14
Nola Rae (UK)	19.30	Kaupunginteatteri	20/17
Don Huonot	21.00	A-sali	12
Paolo Nani (IT)	22.00	Kaupunginteatteri	20

Perjantai 11.7. Friday

Jumalat aikamme armoilla	9.00	Yliopiston päärakennus	
Urpo ja Turpo -lyhytelokuvia	10.30	Kaupunginkirjasto	
"Mitä noi tekee"?	12.00	Kävelykatu	
Lumotun Sanan Talo	13.00	Kirjailijatalo	6
Klovnit Dodo	18.00	Kaupunginteatteri	14
Lauluyhtye Rajaton	18.00	Kaupunginkirkko	15
Kristján Ingimarsson (IS) ja Paolo Nani (IT)	19.30	Kaupunginteatteri	20/17
Äkäiset jukurtit -klubi	21.00	NuNu	12/23
Ilta liron kanssa	23.00	A-sali	15

Lauantai 12.7. Saturday

Urpo ja Turpo -lyhytelokuvia	10.30	Kaupunginkirjasto	
Urpo ja Turpo -näyttely	11.00	Kaupunginkirjasto	
Teatteri Kehä III	16.00	Kaupunginteatteri	9/28
Night Visions	16.30	Fantasia ilm.myöhemmin	
Teatteri Kehä III	18.00	Kaupunginteatteri	9/28
Peepolykus (UK)	19.30	Kaupunginteatteri	23/17
Perko, Pyysalo, Viinikainen	21.00	Kaupunginkirkko	15
Äkäiset jukurtit -klubi	21.00	NuNu	12/23
Semmarit	23.00	A-sali	15

Sunnuntai 13.7. Sunday

Aarresaari	14.00	Vaajakoski, Naissaari	7/21
------------	-------	-----------------------	------

Esityspaikat / Venues:

- A** A-sali, Väinönkatu 7
- B** NUNU, Kauppakatu 30
- C** Elokvateatteri Fantasia, Kauppakatu 31
- D** Jyväskylän kaupunginteatteri, Vapaudenkatu 36
- E** Jyväskylän työväenopiston musiikkiliikuntasali ja Kaupunginkirjasto Vapaudenkatu 39-41
- F** Kaupunginkirkko, Kirkkopuisto
- G** Kirjailijatalo, Seminaarinkatu 26
- H** Kompassi, Kävelykatu
- I** Mäki-Matin perhepuisto, Oikokatu 7
- J** Tanssiopisto Sara, Yliopistonkatu 34
- K** Yliopiston päärakennus, Seminaarinkatu 15
- L** Naissaari, Vaajakoski
Jyväskylästä 6 km Kuopion suuntaan,
bussit: 1, 2 ja 3 Jyväskylä-
Vaajakosken keskusta
- M** Laukaan kirkko, Jokiniementie, Laukaa
- N** Peurunka, Peurungantie 85, Laukaa
- O** Petäjaveden vanha kirkko,
Vanhankirkontie, Petäjävesi
- P** Jyväskylän taidemuseon Suoja,
Kilpisenkatu 8

Esityspaikkojen sijainti takakannen kartassa.
See locations at the back cover.

Ota meihin yhteyttä, jos haluat antaa
palautetta, haluat postitulistallemme tai
jäsenyytemme kiinnostaa sinua:
kesa@jkl.fi, 014-624 378

AutoBest Oy



ILMAIS-OHJELMAT

"Mitä noi tekee"?

Festivaalin aikana Jyväskylän keskustassa on karnevalistinen tunnelma. Sirkusta, tanssia, musiikkia, performansseja, katuteatteria... Jyväskylän Kesän avajaiset kävelykadulla ti 8.7. klo 12. Kesässä voit myös seurata taiteilija **Jim Avignon** (Saksa) julkisivumaalauksen edistymistä (paikka ilmoitetaan ilmaisohjelman julkistamisen yhteydessä). Ilmaisohjelma nähtävissä 20.6. alkaen www.jyvaskyla.fi/kesa ja festivaalin aikana Keskisuomalaisessa.

Urpo ja Turpo kuvissa -näyttely

Suosittujen Urpo ja Turpo -kirjojen kuvittajan Jukka Lemmetyn kirjoihin tekemiä kuvia alkuperäispiirroksina Kaupunginkirjastossa 12.–25.7.

Kirjaston aukioloajat heinäkuussa: ma-pe klo 11–19, la 11–15

Urpo ja Turpo -lyhytelokuvia Kaupunginkirjaston Minnansalissa 9.–12.7. klo 10.30. Kesto n. 30 min.



KESKI-SUOMEN
YH-RAKENNUKSEKAT

www.jkl.fi/taidemuseo

Brittiläinen The Chipolatas valloitti jyvaskyläläiset viime kesänä.



Muut värit: denim
musta

Jyväskylän Kesän T-paitoja voi ostaa Jyväskylän Lippupisteestä.
Hinta 15 euroa.

JIM AVIGNON 16.5. – 31.8.2003

Jyväskylän taidemuseon Suojassa, Kilpisenkatu 8

Jim Avignonin värikkäät maalaukset ja piirrokset sijoittuvat jonkin graffitien, mainos- ja sarjakuvien sekä Keith Haringin kuvamaailman välimaastoon. Ne ovat myös piikki taidemaailman lihassa – Avignon kyseenalaistaa räväkästi museotaiteen ja galleriajärjestelmän. Hänen mottonsa on: jos yleisö ei tule taiteilijan luokse, taiteilijan on mentävä yleisön luokse. Ja näyttelyn pitäisi olla kuin rock-konsertti.

Pääsymaksu 5 e, ryhmät yli 10 hlö 3 e
Ilmainen sisäänpääsy perjantaisin • Museon avoinna ti-su 11-18, ma suljettu

Lipunmyynti 1.4.2003 alkaen

Lippupiste puh. 0600 900 900 (0,95 euroa/min + pvm)
joka päivä klo 7-22

Lippujen toimitustavat:

- eLippu (vain Suomessa): Liput laskutetaan ennen toimitusta. Toimitusmaksu 4,50 euroa.
- Luottokortti (VISA, OK, EUROCARD, MASTERCARD, AMEX, DINERS). Liput lähetetään postitse. Toimitusmaksu 7,00 euroa.
- Nouto Lippupisteiden myyntipisteistä ympäri Suomea.
Liput myös Internetistä: www.lippupiste.fi

Jyväskylän Lippupiste

Vapaudenkatu 53, puh 014-624 901, fax 014-214 393, lippupiste@jkl.fi
Avoimna ma-pe klo 9-17 ja la 10-15
15.6. alkaen ma-pe 9-18 ja la-su 10-15

Espoo: Stockmann Tapiola, Seston Etujätti (Friisilä), Espoon kulttuurikeskus, Maxi Iso Omena • **Helsinki:** Stockmann (keskusta ja Itäkeskus), Sokos, LippuRex • **Hämeenlinna:** Kastelli, Hämeenlinnan kulttuurikeskus • **Kajaani:** Kajaani Info • **Kokkola:** Kokkolan matkailutoimisto • **Kotka:** Kotkan matkailupalvelu • **Lahti:** Sokos, Lahden matkailu • **Lappeenranta:** Matkailuneuvonta, Matkahuolto • **Lohja:** Lohjan Puhelin • **Nokia:** Nokian Uimahallin kahvio • **Oulu:** Stockmann • **Pirkkala:** S-Market Pirkkala • **Porvoo:** Grand • **Riihimäki:** Riihimäen Puhelin Oy • **Savonlinna:** Savonlinnan Matkailupalvelu • **Tampere:** Sokos, Seston Etujätti (Koilliskeskus, Lielähti ja Kaleva), Stockmann • **Turku:** Stockmann, Sokos Wiklund • **Vantaa:** Seston Etujätti (Tammisto)

Ovimyynti: Tuntia ennen esityksen alkua.

Huom! Opiskelijat voivat ostaa ovimyyntinä jäljellä olevia lippuja 8 eurolla; ei koske avajaiskonserttia 8.7., sellokonserttia 9.7., lastenohjelmia, kursseja eikä elokuvia.

Ryhmäalennus 5 %, min 20 henkeä/esitys normaalihintaisista lipuista.

Alhaisempi lipunhinta: opiskelijat, eläkeläiset, työttömät ja alle 16-vuotiaat.

Plussakortilla 2 euron alennus kaikista suurennäyttämön teatterilipuista. Tapahtumat eivät kerrytä plussapisteitä.

Pääsylippua ei lunasteta takaisin.

Majoitus / Accommodation

Hotelli / puh. vastaanottoon (suunta 014),
email / kesähinnat alk. sitoumuksetta

- Alba FH** / 636 311,
info@hotellialba.fi / 70 e (1hh)
- Sokos Hotels** / 020 1234 640,
sales@jyvaskyla.sok.fi / 53 e (1 hh)
- Amis** / 443 0100, amis@sci.fi / 44 e (1 hh)
- Cumulus** / 653 211,
jyvaskyla.cumulus@restel.fi / 79 e (1hh)
- Milton** / 337 7900, hotelli.milton@kolumbus.fi / 59 e (1 hh)
- Pension Kampus** / 338 1400,
pensionkampus@kolumbus.fi / 43 e (1 hh)
- Rentukka** / 607 237,
rentukka@co.jyu.fi / 37 e (1 hh)
- Scandic Hotel** / 330 3000,
scandicjkl@scandic-hotels.com / 87 e (1hh)
- Yöpuu** / 333 900,
myyntipalvelu@hotelliyopuu.fi / 67 e (1 hh)
- Retkeilyhotelli Laajari SRM** / 624 885,
finnhotel@jkl.fi / 31,5 e (1 hh)

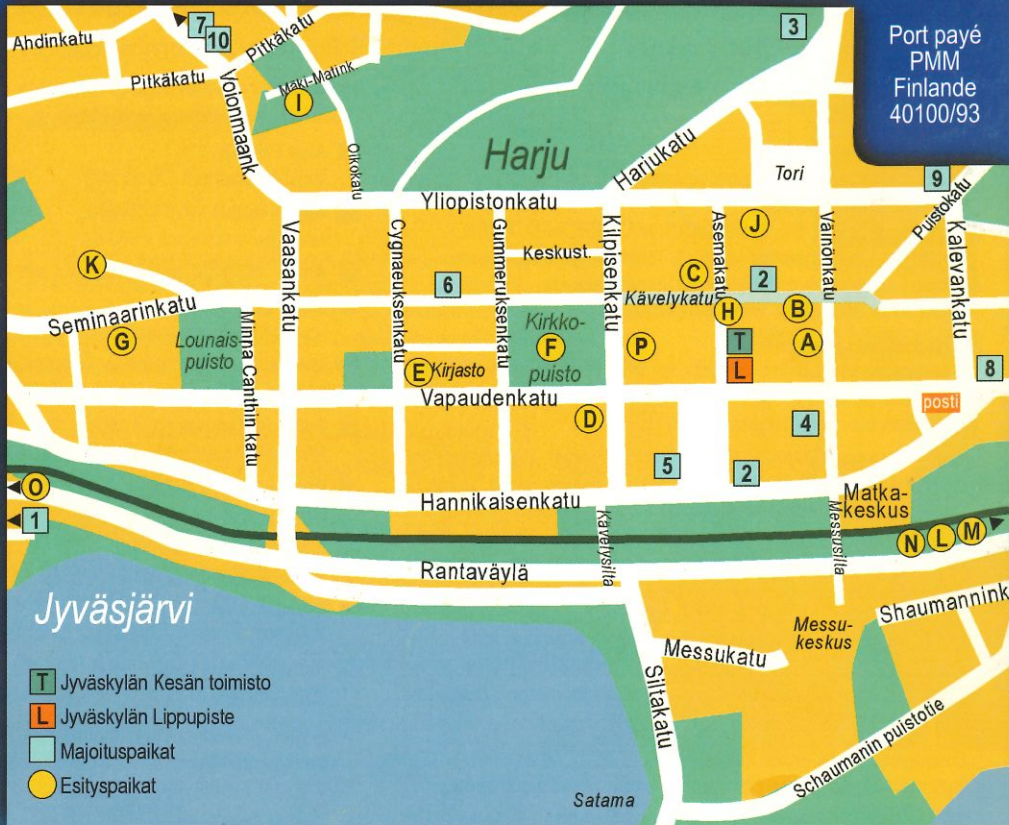
Majoitusvaraukset ja matkailu-

palvelujen myynti: **Jyväskylään! Oy**
p. 014-623 888, myyntipiste@jyvaskylaan.com

Majoitusliikkeen sijainti
selviää takakannen kartasta.
See locations at the back cover.



www.lippupiste.fi
0600 900 900
klo 7-22, hinta 0,95 €/min+pvm
LIPPU
PISTE



Port payé
PMM
Finlande
40100/93

JYVÄSKYLÄN

Panda



KESKI-SUOMEN
OSUUSPANKKI
100 vuotta Keski-Suomessa

KESKO
KAUPAN TEKIJÄ
www.kesko.fi

KESÄ

YIT

KESKISUOMALAINEN

posti